

## Sitzungen und Termine der Pfarrgemeinde und des Pfarrers

- 01.08. 10,30 Uhr: **St. Michael:** Sterbegottesdienst für Eduard Federer mit anschließender **Beerdigung im Ortsfriedhof**
- 01.08. 15,00 Uhr: **St. Michael:** Tauffeier für das Kind Valentin Oberrauch
- 01.08. 16,00 Uhr: **Girlan:** Tauffeier für das Kind Henry Winkler
- 01.08. 19,00 Uhr: **St. Michael:** Vorabendmesse (Orgel)
- 02.08. 8,45 Uhr: **St. Michael:** **Pfarrgottesdienst**
- 02.08. 9,00 Uhr: **Frangart:** **Pfarrgottesdienst**
- 02.08. 10,00 Uhr: **Girlan:** **Pfarrgottesdienst**
- 02.08. 10,30 Uhr: **Appiano:** **Santa Messa**
- 02.08. 14,00 Uhr: **Taufeier in Lügen**
- 03.08. 18,00 Uhr: **Girlan:** Eucharistiefeier
- 03.08. 20,00 Uhr: **St. Michael:** Eucharistische Anbetung
- 04.08. 9,30 Uhr: - 11,30 Uhr: **Bürostunden (Girlan)**
- 04.08. 15,00 Uhr: - 17,00 Uhr: **Bürostunden (St. Michael)**
- 04.08. 17,30 Uhr: **St. Michael:** Gebetszeit für die Pfarrgemeinde Ferien
- 04.08. 18,00 Uhr: **St. Michael:** Eucharistiefeier
- 04.08. 19,30 Uhr: **St. Michael:** **Sterbegottesdienst für Josefa Ziller**
- 05.08. 9,00 Uhr: **St. Michael:** Eucharistiefeier
- 05.08. 9,00 Uhr: **St. Michael:** Patrozinium Gandegg (Private Form)
- 05.08. 9,30 Uhr: - 11,30 Uhr: **Bürostunden (St. Michael)**
- 05.08. 18,00 Uhr: **Girlan:** Eucharistiefeier
- 05.08. 19,00 Uhr: **Girlan:** **Sterbegottesdienst für Christine Martini**
- 06.08. **Freier Tag des Pfarrers**
- 06.08. 19,00 Uhr: **Frangart:** Gebet um geistliche Berufe
- 07.08. 9,00 Uhr: **St. Michael:** Eucharistiefeier (Pfarrkirche)
- 07.08. 9,30 Uhr: - 11,30 Uhr: **Bürostunden (St. Michael)**
- 07.08. 18,00 Uhr: **Girlan:** Eucharistiefeier
- 08.08. 11,00 Uhr: **Traung in Villnöss**
- 08.08. 11,00 Uhr: **Taufe in Villnöss**
- 08.08. 19,00 Uhr: **Girlan:** Vorabendmesse
- 08.08. 20,00 Uhr: **Frangart:** Vorabendmesse
- 08.08. 16,00 Uhr: **St. Michael:** Tauffeier für das Kind Sofia Lara Mederle
- 08.08. 16,00 Uhr: **St. Michael:** Tauffeier f. das Kind Victoria Marie Mederle
- 08.08. 16,00 Uhr: **St. Michael:** Taufe f. d. Kind Marlene Sophie Dagtekin
- 09.08. 8,45 Uhr: **St. Michael:** **Pfarrgottesdienst (Orgel)**
- 09.08. 10,00 Uhr: **Girlan:** **Pfarrgottesdienst (Orgel)**
- 09.08. 10,30 Uhr: **Appiano:** **Santa Messa**
- 09.08. 11,30 Uhr: **Girlan:** Traung Brautleute Daniel Bozner / Sarah Madia
- 09.08. 14,30 Uhr: **St. Michael:** Tauffeier für das Kind Emilian Ortler
- 09.08. 15,30 Uhr: **St. Michael:** Tauffeier für das Kind Linda Niedermayr

**Alle Feiern können AUCH über den Pfarrsender mitgefeiert werden.**

Die Termine im Kalender dienen als Schnellübersicht der liturgischen Woche für die Gläubigen und geben auch die Termine an, wo man den Pfarrer nicht zu Hause antrifft.



## St. Michael / Eppan Pfarrei zum Hl. Erzengel Michael

aufeinander hören – voneinander lernen  
miteinander glauben – unterwegs zum Ziel

**Pfarrbrief vom 02.08.20 – 09.08.2020 Nr. 31**

„MITEINANDER – INSIEME – FÜREINANDER“  
stärken – heilen – entscheiden – Gutes tun

## HUNGER MACHT KEINE FERIE Ich spende 9 Euro für das Leben

Eine Zeitlang bewunderte ich jene, die nie sagen: „ich bin müde“, die nie klagen: „ich kann nicht mehr“, die nie fragen: „wer hilft mir?“ Eine Zeitlang beneidete ich jene, die immer lächeln, die alles schaffen, die ständig geben, die keine Tränen zulassen, die nie jammern, die selbst zurückstehen, die rund um die Uhr zur Verfügung stehen. Doch dann durfte ich einem Menschen begegnen, der weinen konnte, der um Hilfe bettelte, der sich schwach wähnte, der Zuwendung brauchte, der Sinn suchte, der verwundbar war, der an Erschöpfung litt, der Fragen stellte, der sich helfen ließ. Sie, diese Begegnung ließ mich anders werden, nämlich menschlicher, zufriedener, dankbarer und sozialer. Sie ließ erkennen und spüren, was es heißt: „die Lasten des Anderen zu tragen“.

**Menschen haben Hunger, Hunger nach Zuneigung und Nähe, nach Schutz und Geborgenheit, nach Wärme und Lächeln, nach Verständnis und Trost, nach Zuspruch und Zeit. Wer stillt ihren Hunger? Wer teilt mit ihnen, wenn sie an ihrer Arbeit zerbrechen, wenn ihnen die Krankheit allen Mut nimmt, wenn sie die Einsamkeit nicht ertragen, wenn Hoffnungslosigkeit es Nacht werden lässt? Auch dieser Hunger will gestillt sein.**



**Gottesdienst in der Pfarrgemeinde St. Michael / Eppan  
vom 02.08. – 09.08.2020 Pfarrbrief Nr. 31**

<b>Samstag 01.08.</b>	<b>10,30</b>	<b>18. Sonntag im Jahreskreis Portiunkula Sonntag</b>
	<b>15,00</b>	<b>St. Michael:</b> Sterbegottesdienst für Eduard Federer mit anschließender Besetzung im Ortsfriedhof
	<b>16,00</b>	<b>St. Michael:</b> Tauffeier für Valentin Oberrauch
	<b>19,00</b>	<b>Girlan:</b> Tauffeier für Henry Winkler
		<b>Pfarrgottesdienst für die Anliegen der Pfarrgemeinde</b>
		Eucharistiefeier für Elmar Unterhauser (1. Jtg.)
		Eucharistiefeier für Michael Tribus (1. Jtg.)
		Eucharistiefeier für Norbert Tetter (Jtg.)
		Eucharistiefeier für Anna Hauser
		Eucharistiefeier für Anton und Emma Flor
		Eucharistiefeier für Günther Platter
		Eucharistiefeier für Josef Hanni (25. Jtg.)
		Eucharistiefeier für Leb. u. Verst. der Fam. Pircher
		Eucharistiefeier für Leb. u. Verst. der Fam. Thaler
		Eucharistiefeier für Albin Hofer
		Eucharistiefeier für Emmi Steinkaserer Meraner (Jtg.)
		Eucharistiefeier für Frieda Mayr Meraner
		Eucharistiefeier für Rosa Stofferin (Jtg.)
		Eucharistiefeier für Marianne Raiser Spitaler
		Eucharistiefeier für Ruth Anstein Pliger (Jtg.)
		Eucharistiefeier für Franz Pliger
		Eucharistiefeier für Leo Zozin
		Eucharistiefeier f. verstorbene Geschwister Franceschini
		Eucharistiefeier für Valentin Wiedenhofer
		Eucharistiefeier für Helmuth Christoph (5. Jtg.)
		Eucharistiefeier für Anna Parolini
		Eucharistiefeier für Fini Kofler Pichler
		Eucharistiefeier für Moidi Ölgartner Zelger
		Eucharistiefeier für Maria Tschigg
		Eucharistiefeier für Christine Martini
		Eucharistiefeier für Luise Hanni Thaler (7. Todestag)
		Eucharistiefeier für Anna Sullmann Stefanelli
		Eucharistiefeier für Sr. Richarda Rosa Sullmann
		Eucharistiefeier für Benni Frass
		Eucharistiefeier für Christoph Bortolotti
		Eucharistiefeier für Hubert Seppi
		<b>(musikalische Gestaltung: Maximilian Call Hofer)</b>
<b>Sonntag 02.08.</b>	<b>8,45</b>	<b>Pfarrgottesdienst für die Anliegen der Pfarrgemeinde</b>
		Eucharistiefeier für Edi Braunhofer
		Eucharistiefeier für Reinhilde Nicolussi Leck Sanin
		Eucharistiefeier für Emma Niederegger Ninz

<b>Sonntag 02.08.</b>	<b>8,45</b>	Eucharistiefeier für Martin Trafojer Eucharistiefeier für Lydia Molling Hunglinger Eucharistiefeier für Pater Friedrich Lindenthaler Eucharistiefeier für Leopoldine Illmer Mössl Eucharistiefeier für Silvester Regele Eucharistiefeier für Anna Pinggera Eucharistiefeier für Franz Gummerer Eucharistiefeier für Leb. und Verst. der Fam. Leo Ortler Eucharistiefeier für Maria Mutschlechner Kofler Eucharistiefeier für Heidelinde Joos Bellagamba Eucharistiefeier für Maria Obrist Perin (1. Jtg.) Eucharistiefeier für Marlene Meraner Eucharistiefeier für Peppi Doná Zorzi (30. Todestag) Eucharistiefeier für Carolina Menghin Eucharistiefeier für Christine Hell Eucharistiefeier für Ingeborg Noder Waldthaler Eucharistiefeier für Rudolf Meraner Eucharistiefeier Matilda Schwarz Wohlgemuth Eucharistiefeier für Antonio Scaunich <b>(musikalische Gestaltung: Blockflötenquartett Veith)</b>
	<b>9,00</b>	<b>KEINE GOTTESDIENSTE VORERST IM JESUHEIM</b>
	<b>9,00</b>	<b>Frangart:</b> Pfarrgottesdienst
	<b>10,00</b>	<b>Girlan:</b> Pfarrgottesdienst
	<b>10,30</b>	<b>Santa Messa per la comunità parrocchiale</b> Santa Messa per Peppi Doná Zorzi Santa Messa per Ezio Giuliani Santa Messa per Alfons Walcher Santa Messa per Gerda Walcher Santa Messa per Rita Girardelli (anniv.) Santa Messa per Amelia, Marcella, Maria e fratelli Putti
<b>Montag 03.08.</b>	<b>18,00</b> <b>20,00</b>	<b>Girlan:</b> Eucharistiefeier <b>St. Michael:</b> Eucharistische Anbetung
<b>Dienstag 04.08.</b>	<b>17,30</b> <b>18,00</b>	<b>Gedenktag des Heiligen Johannes Maria Vianney Patron der Priester</b> <b>St. Michael:</b> Gebetszeit für die Pfarrgemeinde <b>St. Michael:</b> Eucharistiefeier um geistliche Berufe Eucharistiefeier um geistliche Berufe Eucharistiefeier für Walter Stofferin Eucharistiefeier für Hermann Hell Eucharistiefeier für Elisabeth Pircher Tschigg
	<b>19,30</b>	<b>St. Michael:</b> STERBEGOTTESDIENST für Josefa Niedermair Ziller <b>(Gestaltung: Kleiner Kirchenchor)</b>
<b>Mittwoch 05.08.</b>	<b>9,00</b>	<b>Fest der Weihe der Basilika Santa Maria Maggiore Patrozinium auf Gandegg</b> <b>St. Michael:</b> Eucharistiefeier





**IMPRESSUM:** Pfarrgemeinde St. Michael / Eppan, der Pfarrbrief erscheint wöchentlich in einer Auflage von 750 Stück. Für den Inhalt verantwortlich: Pfarrer Christian Pallhuber. Laufende Nr. 2020 / 31.

### Bürostunden in St. Michael / Eppan:

**Dienstag** von 15,00 Uhr – 17,00 Uhr  
**Mittwoch** von 9,30 Uhr – 11,30 Uhr  
**Donnerstag** **Freier Tag des Pfarrers** (außer bei Beerdigungen).  
**Freitag** von 9,30 Uhr – 11,30 Uhr



### Bürostunden in St. Martin / Girlan:

**Dienstag:** von 9,30 Uhr – 11,30 Uhr  
**Donnerstag** **Freier Tag des Pfarrers** (außer bei Beerdigungen).

### Bürostunden in St. Josef / Frangart:

**Mittwoch:** von 9,00 Uhr – 10,00 Uhr  
**Donnerstag** **Freier Tag des Pfarrers** (außer bei Beerdigungen).

### Pfarramt St. Michael / Eppan:

Kapuziner Straße 17, 39057 Eppan,  
Tel. Nr. 0471 / 662208. Fax: 0471 / 671554,  
Handy Nummer des Pfarrers: 333 45 12 208 (WhatsApp oder SMS schreiben).  
E-Mail Adresse: [info@pfarrei-stmichael.it](mailto:info@pfarrei-stmichael.it) oder [christian.pallhuber@hotmail.de](mailto:christian.pallhuber@hotmail.de)  
Antenne Eppan Internet: <http://www.pfarrei-stmichael.it>

### Pfarramt St. Martin / Girlan

Pfarrgasse 3, 39057 Girlan,  
Tel. Nr. 0471 / 662409. Fax: 0471 / 662409.  
Handy Nummer des Pfarrers: 333 45 12 208 (WhatsApp oder SMS schreiben).  
E-Mail Adresse: [pfarrei.girlan@gmail.com](mailto:pfarrei.girlan@gmail.com) oder [christian.pallhuber@hotmail.de](mailto:christian.pallhuber@hotmail.de)

### Pfarramt St. Josef / Frangart

Sepp Kerschbaumer Straße 4, 39057 Frangart,  
Tel. Nr. 340 59 54 695 (Christl Ebner Gadner)  
Handy Nummer des Pfarrers: 333 45 12 208 (WhatsApp oder SMS schreiben).  
E-Mail Adresse: [pfarrei.frangart@rolmail.net](mailto:pfarrei.frangart@rolmail.net) oder [christian.pallhuber@hotmail.de](mailto:christian.pallhuber@hotmail.de)

**Sanierung des Michaelsturmes.** Das Dach des Michaelsturmes muss dringend saniert werden. In diesem Zuge werden auch die Fassaden des Kirchenturms gereinigt und gefestigt, der Sandstein gereinigt. Und die Glockenfenster erneuert. **UNSERE ARBEITEN AM KIRCHTURM SCHREITEN GUT VORAN: Kosten der Arbeiten 90.000 Euro.** Für jede Form der Unterstützung sind wir sehr dankbar. Überweisungen Raiffeisenkasse Überetsch IBAN IT 65 B 08255 58160 000300228559

### Spenden:

Im lieben Gedenken an Frau Luise Hanni Thaler für die Dachsanierung am Michaelsturm von der Theatergruppe St. Michael (2100 Euro), Kollekte vom 19.07.2020 (1.001,89 Euro), **Vergelt's Gott!**

### Gottesdienste im Pfarrsender (Eppan)

Ab sofort können unbegrenzt viele zeitgleich unsere Gottesdienste über den Pfarrsender Antenne Eppan mitverfolgen. Es genügt das Einsteigen in die Homepage der Pfarrei St. Michael und das Anklicken des Symbols Antenne Eppan.

**Internet:** <http://www.pfarrei-stmichael.it>

**Das Einsteigen ist auch in Girlan und Frangart möglich: WICHTIG ist, dass man sich an den Gottesdienstzeiten von St. Michael / Eppan orientiert.**

**Pfarrbriefe im Internet:**

**St. Michael:** <http://www.pfarrei-stmichael.it>

**Girlan:** <https://bibliothek-girlan.blogspot.com>

### Flohmarktladele im August

Im Monat August finden Sie uns am Samstag, 1. und Samstag, 8. August. Wir sind in der Johann-Georg-Plazer-Str. 11, jeweils von 9 – 17 Uhr, für Sie da und freuen uns über Ihren Besuch.

### Katholische Frauenbewegung St. Michael Eppan

#### Absage und Vorankündigung

Nach der ungewollten Corona Auszeit haben wir uns wieder zusammengesetzt und mit positiven neuen Energien in die Zukunft geblickt.

Für den Sommer haben wir einen Vortrag in Zusammenarbeit mit der Mittelpunktbibliothek und der Paraapotheke Mia Vitas geplant. Am Mittwoch 12. August um 19.30 Uhr referiert Frau Dr. Sandra Rohregger zum Thema „Darmgeschichten. Frau Flora und ihre Bakterien“ im Garten der Mittelpunktbibliothek. Leider müssen wir die geplante Wallfahrt auf dem Edith Stein Weg nach Matschatsch am 9. August absagen. Wir hoffen aber, sie zu einem späteren Zeitpunkt durchführen zu können. In der Zwischenzeit sind wir den Edith-Stein-Weg hinauf spaziert und haben die beeindruckenden Stationen fotografiert. Diese werden wir für die Gestaltung des Schaukastens im August nutzen. Wir freuen uns schon bald, sofern wieder möglich, weitere Veranstaltungen ankündigen zu dürfen.



## Wir begegnen uns im Gotteshaus

1. **Abstand:**  
Beim Eintreten und Hinausgehen aus der Kirche halten wir Abstand.
2. **Sitzordnung:**  
Die Sitzgelegenheiten in der Kirche sind mit den Worten **Herzlich Willkommen** markiert.
3. **Reinigungsvorschrift:**  
Am Eingang der Kirche steht ein Desinfektionsmittel zur Verfügung: Allen, welche ihre Hände vorher nicht gereinigt haben, bitte benutzen.
4. **Mundschutz:**  
Wir tragen einen Mund- und Nasenschutz uns und den Anderen zuliebe.
5. **Krankheit:**  
Wer Symptome von Krankheiten verspürt, bleibt sich selber und den Anderen zuliebe zu Hause und feiert dort den Gottesdienst mit.
6. **Kollekte:**  
Die Kollektensammler kommen mit dem Körbchen zu ihnen hin, um die Opfergabe der Pfarrgemeinde zu sammeln. Es wird nicht von den Mitfeiernden weitergegeben. Dadurch vermeiden wir auch, dass es an den Ausgängen zu Verzögerungen kommt und der Abstand gehalten wird.
7. **Kommunion:**  
Die Kommunion wird von den Kommunionhelfern zu ihnen hingetragen, damit der Abstand beim Kommunionempfang gewahrt bleibt. Sie warten in den Bänken. Wer die Kommunion wünscht: steht, der andere sitzt.
8. **Gesang:**  
Wenn es uns möglich ist werden wir den Gottesdienst musikalisch oder instrumental begleiten, ohne Gesangsbücher. Wir singen Lieder, die alle kennen. Wer trotzdem ein Buch nimmt, lässt es auf dem Bankrücken liegen zur anschließenden Reinigung.
9. **Anzahl der Mitfeiernden:**  
Mit der Berechnung der Distanzen können in unserem Gotteshaus in St. Michael ca. 170 den Gottesdienst mitfeiern. Wenn es nötig sein wird, werden vor der Kirche Stühle aufgestellt und wir sind durch das Außenmikrofon verbunden. Auch weiterhin kann der Gottesdienst über den Kirchensender mitgefeiert werden.
10. **Reinigung:**  
Anschließend an alle Gottesdienste in der Kirche wird ein Team von Frauen und Männer der dt. und ital. Pfarrgemeinde, die notwendigen Stellen reinigen, um die nötige und beruhigende Sicherheit zu gewähren.

## CARITAS PARROCCHIALE

### *La fame non fa ferie*

Lo hanno ricordato le campane suonando alle 15 del 31 luglio per risvegliare l'attenzione sul dramma della fame ed anche durante la liturgia di domenica 2 agosto la preghiera sarà dedicata a quelli che ancora oggi muoiono di fame.

Ma la pandemia ha peggiorato la situazione anche nelle nostre realtà.

- La CEI (Conferenza Episcopale Italiana) dal canto suo ha stanziato 200 milioni di Euro per far fronte alla crisi causata dal Covid-19 di cui 1.011.000 destinati alla nostra Diocesi -

Dall'inizio del periodo di lock-down è aumentato sensibilmente, come sappiamo, il numero di persone e famiglie che si sono trovate senza reddito o con reddito decurtato, costrette a chiedere assistenza economica ed anche **alimentare**.

**Appiano non fa eccezione!** La **Caritas parrocchiale** è impegnata a sostenere le famiglie in difficoltà con vari tipi di interventi compresa la **distribuzione di pacchi viveri**. Questo servizio è attivo ogni **giovedì dalle 16 alle 18 presso la sala parrocchiale**. Alla disponibilità di generi alimentari contribuiscono il Banco Alimentare del Trentino-Alto Adige e le donazioni di esercizi commerciali locali (Trettl/frutta verdura – Plazotta/pane – Supermercati Despar via Stazione e Kostner Cornaiano – MPreis S. Paolo).

Ma la richiesta è in aumento ! **Oggi chiediamo il sostegno di chiunque voglia contribuire** donando alimenti a lunga conservazione ma anche **freschi**, ad esempio prodotti dell'orto e del frutteto in eccedenza.

Saremo grati per tutto ciò che riceveremo.

**Per informazioni** e contatti rivolgersi a Erika Hofer tel. 339.348.8410

## PFARRCARITAS

### Hunger macht keine Ferien

Das Läuten der Kirchenglocken am Freitag, 31. Juli um 15:00 sollte unsere Aufmerksamkeit auf die schwierige Situation der Menschen in Afrika lenken, wo Hunger für viele ein ständiger Begleiter ist. Durch die Corona-Krise hat sich diese Situation noch verschärft. Auch bei uns hat die Pandemie die wirtschaftliche Situation vieler Menschen verschlechtert.

Die italienische Bischofskonferenz hat 200 Millionen Euro als Covid-Hilfe bereit gestellt, 1.011.000 Euro gehen davon an unsere Diözese.

Seit Beginn des Lock-downs ist die Anzahl der Personen und Familien, die plötzlich ohne oder mit reduziertem Einkommen da standen und auf finanzielle Hilfe und Lebensmittelhilfe angewiesen waren, empfindlich gestiegen.

Eppan ist da keine Ausnahme!

Die Pfarrcaritas engagiert sich um Menschen in Not auf unterschiedlichste Art beizustehen, eine davon ist die Verteilung von Lebensmittelpaketen.

Die Lebensmittelausgabe findet immer donnerstags von 16 bis 18 Uhr im Pfarrraum statt. Die ausgegebenen Lebensmittel werden zur Verfügung gestellt von: Banco Alimentare Trentino-Südtirol und verschiedenen lokalen Geschäften (Trettl-Obst und Gemüse; Bäckerei Plazotta; Supermarket Despar Bahnhofstraße und Despar Kostner Grlan; Mpreis St. Pauls.

Aber die Nachfrage steigt! Jede\*r der möchte kann uns unterstützen durch die Spende von lang haltbaren Lebensmitteln. Oder vielleicht fällt auch die Ernte von Obst und Gemüse im eigenen Garten so reichlich aus, dass es den eigenen Bedarf übersteigt und Sie möchten anderen davon abgeben? Wir sind dankbar für jede Gabe!

Für Informationen kontaktieren Sie bitte Erika Hofer tel. 3393488410

### **Hunger verbaut die Zukunft**

Auf keinem anderen Kontinent der Welt ist der Hunger so groß wie in Afrika: Jeder vierte Afrikaner hat nicht genug zum Essen. Aus der Ferne betrachtet sind das 300 Millionen Menschen. Aus der Nähe betrachtet bedeutet das, dass eine Mutter, die vier Kinder hat, mindestens eines davon verliert. Die anderen leiden ein Leben lang an den Folgen von Mangelernährung und Hunger. Sie sind anfällig für Krankheiten und was noch schlimmer ist: Ihr Wachstum ist dauerhaft gestört, sei es körperlich als auch geistig.

### **Lebensnotwendiges Nass**

Der ärgste Feind der Afrikaner ist die Trockenheit. Knapp die Hälfte der Bevölkerung lebt nämlich von der Landwirtschaft. Es gibt kaum Bewässerungsanlagen, deshalb warten die Bauern jeden Tag auf Regen. Kommt er nicht – was oft genug passiert –, verdorrt der Mais auf den Feldern. Die Tiere werden verkauft, weil sie sonst verenden. Um nicht zu verhungern, wird auch das Werkzeug verkauft. Um nicht zu verdursten, müssen stundenlange Fußmärsche in Kauf genommen werden. Das Wasser, das man dort bekommt, ist oft schmutzig und reicht kaum für die gesamte Familie. Hunger, Durst und die Angst vor Krankheiten sind deshalb allgegenwärtig.

### **Corona verschärft die Situation**

Die Corona-bedingten Einschränkungen haben noch mehr Familien südlich der Sahara in den Hunger getrieben. Tausende Tagelöhner und Handwerker, vielfach auch Frauen, die sich mit einfachen Dienstleistungen eine Existenzgrundlage aufgebaut hatten, stehen jetzt ohne Einkommen da. Sie wissen nicht, wie sie und ihre Familien diese schwierige Zeit überstehen sollen. Am härtesten aber trifft es die Kinder. Weil die Schulen geschlossen sind, fällt für sie nicht nur der Unterricht weg, sondern für viele auch die einzige warme Mahlzeit am Tag und der Zugang zu sauberem Wasser. Zuhause ist das Essen vielfach knapp und das Wasser schmutzig, was die Buben und Mädchen auch ohne Corona krank macht.

### **Der Hunger kann besiegt werden**

Wir können den Hunger nachhaltig bekämpfen, indem wir dürresistentes Saatgut zur Verfügung stellen, Getreidespeicher bauen, Kleinkredite vergeben und die Bauern mit Werkzeug und Schulungen fördern. Wir errichten Bewässerungsanlagen und Brunnen mit sauberem Trinkwasser, und ermöglichen Menschen durch Schulungen und Startkapital den Aufbau einer existenzsichernden Lebensgrundlage.

### **Mit 9 Euro im Monat sichern Sie ein Menschenleben!**

Damit bewahren Hungerpaten vor allem Kinder vor den lebenslangen Folgen des Hungers und geben ihnen und ihren Familien die Kraft, neue Weichen zu stellen.

### **9 Euro monatlich schaffen in Afrika die Grundlage für:**

sauberes Trinkwasser in Kindergärten, Schulen und Dörfern täglich warme Mahlzeiten für Schulkinder Berufsausbildungen für junge Mütter Gemüsegärten für eine breiter gefächerte Nahrung Saatgut und Nothilfe in Dürrejahre Starthilfen für Kleinviehhaltung und Hausgärten Kleinkredite und das nötige Fachwissen, um sie zu nutzen.

Unter dem Spendenkennwort „Hunger in Afrika“ können Sie als Hungerpate mit einem Dauerauftrag monatlich, halbjährlich oder jährlich die Hilfe der Caritas für Familien in Afrika unterstützen. Dabei sind Sie auch als Hungerpate zu keiner Zahlung vertraglich verpflichtet, sondern entscheiden selbst, wann, wie viel und wie lange Sie spenden möchten.

#### **Gemeinsam Großes bewirken**

Jede Spende hilft, um dem Hunger in Afrika Schritt für Schritt entgegenzutreten.

Bitte geben Sie bei Ihrer Überweisung das Kennwort „**Hunger in Afrika**“ an.

Raiffeisen Landesbank IBAN: IT42F0349311600000300200018

Südtiroler Sparkasse IBAN: IT17X0604511601000000110801

Südtiroler Volksbank IBAN: T12R0585611601050571000032

Intesa Sanpaolo IBAN: IT18B0306911619000006000065

Weitere Informationen erteilen Ihnen die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Caritas-Dienstes für globale Verantwortung in Bozen Sparkassenstraße 1, Tel. 0471 304 352, [international\(at\)caritas.bz.it](mailto:international(at)caritas.bz.it).

### **Gebet – Du nährst unseren Hunger**

Barmherziger Gott,

du nährst unseren Hunger

mit den guten Gaben Deiner Schöpfung.

Lass uns beim Essen die nicht vergessen,

die nicht genug zu essen haben.

Du nährst uns mit jedem Wort,

das aus Deinem Munde kommt.

Viele Menschen sind

heute hungrig nach einer Nahrung,

die sie wahrhaft stärkt.

Aber sie wissen nicht, wo sie sie finden sollen.

Dein Wort verstehen sie nicht.

Öffne ihren Sinn,

damit sie Dein Wort in sich aufnehmen

und darin die Stillung ihres Hungers erfahren.

Stille Du ihre tiefste Sehnsucht nach Leben.

Und lass sie auf Deinen Sohn Jesus Christus schauen,

der ihren Hunger kennt. Lass sie in ihm das wahre Brot erkennen,

das vom Himmel herabkommt,

um uns auf unserem Weg durch die Wüste zu stärken.